

# La partecipazione culturale nella società migratoria

# Simposio sulle pratiche di finanziamento per la cultura e l'integrazione

Giovedì 16 maggio 2024 | Eventforum Berna, Fabrikstrasse 12, 3012 Berna

## Programma

Moderazione: Mary-Jorda Abraha,  
Segreteria di Stato per la migrazione

8.45 Ricevimento e caffè

9.15 **Benvenuto:** Yves Fischer, vicedirettore dell'Ufficio federale della cultura

9.30 **Ancorare la partecipazione culturale come elemento centrale della politica culturale e di integrazione**

- Lea Blank, Segreteria di Stato per la migrazione
- Stefan Koslowski, Ufficio federale della cultura
- Bettina Looser, Commissione federale della migrazione
- Lisa Pedicino, Fondazione svizzera per la cultura Pro Helvetia

10.00 **Culture in dialogo – per incoraggiare l'integrazione e valorizzare le espressioni culturali**

L'esempio della città di Losanna attraverso la sua politica, i suoi programmi di sostegno, le sue misure e i suoi progetti trasversali.

- Bashkim Iseni, Ufficio per gli immigrati di Losanna, responsabile dell'integrazione
- Michael Kinzer, Servizio della cultura, caposervizio
- Sonia Meyer, Servizio della cultura, incaricata di missione – partecipazione culturale
- Samira Ben Mansour, Servizio della cultura, coordinatrice – Losanna Méditerranées

10.45 Pausa

11.15 **Valutare i bisogni e l'impatto: Come si misura la partecipazione culturale?**

- Andrea Zimmermann, Monitoraggio di genere e diversità nelle organizzazioni culturali, IZFG, Università di Berna
- Olivier Moeschler, sociologo, responsabile della Divisione Cultura dell'Ufficio federale di statistica (UST)

12.00 Pranzo

13.15 **Workshop tematici**

15.30 **Risultati della conferenza**

16.15 **Conclusioni e prospettive**

- Myriam Schleiss, Ufficio federale della cultura

16.30 Fine della conferenza

fondazione svizzera per la cultura

prohelvetia



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Commissione federale della migrazione CFM  
Ufficio federale della cultura UFC  
Segreteria di Stato della migrazione SEM



Scarica la brochure



## Workshop tematici

### 1. Diversificazione del personale nelle istituzioni culturali: l'esperienza del Centre d'Art Contemporain di Ginevra (francese)

- Asma Barchiche, mediatrice responsabile
- Nayansaku Mufwankolo, Docente di Studi Culturali e Teoria Critica, Delega per l'Inclusività presso Haute école d'art et de design HEAD – Ginevra

### 2. Attuare progetti per promuovere l'accesso all'arte e la partecipazione culturale: presentazione di due corsi organizzati in Vallese da La Marmite (francese)

- Marie-Charlotte Winterhalter, coordinatrice, La Marmite
- Cristina Martinoni, amministratrice, La Marmite
- Delphine Ançay e Christophe Burgess, mediazione culturale presso La Marmite
- Mathieu Bessero-Belti, consigliere culturale della città di Martigny, membro dell'ufficio di presidenza del festival dei 5 Continenti
- Kelly Nillireth Tellez Casanova, partecipante al progetto Senghor, membro dell'associazione Pluri-Elles

### 3. Lessons learnt: come artlink lavora con artiste e artisti con esperienza di esilio e migrazione

Moderato dalle artiste, gli artisti e il team di artlink (tedesco)

- Rahel Leupin, artlink, direttrice
- Markus Baumann, artlink, responsabile di progetto „Here we are“
- Artiste e artisti: Ivonne Gonzalez, Aviv Szabs, Parvez

### 4. La diversificazione delle commissioni culturali – spunti di riflessione sul processo di apertura della città di Berna (tedesco)

- Manuela Jutzi, specialista in cultura
- Giulia Meier, specialista in teatro, danza e letteratura

### 5. Successi e sfide dell'orientamento alla diversità allo Schauspielhaus di Zurigo (tedesco)

- Yuvviki Dioh, Agente per la diversità

La brochure della conferenza contiene raccomandazioni sviluppate in collaborazione con esperte ed esperti. È possibile scaricarla in tedesco, francese o italiano qui:

[Kulturelle Teilhabe in der Migrationsgesellschaft. Fachtagung zur Förderpraxis Kultur und Integration. Bern, 16. Mai 2024 \(admin.ch\)](#)

Le presentazioni e le discussioni della sessione plenaria saranno tradotte simultaneamente in tedesco o francese. I workshop si terranno in francese o tedesco.

**Registrazione fino al 1° maggio 2024** su: <https://form.jotform.com/233111250596045>

Per domande sull'organizzazione: GECKO Communication AG – 031 350 03 75

[info@gecko-communication.ch](mailto:info@gecko-communication.ch)